

**BEASAINGO UDALA***Iragarkia*

2013ko urtarrilaren 17An Udalbatza Osoak egindako bileran ondorengo erabakia hartu zuen:

*Lehenik:* Garatze bidean dauden herrialdeekin lankidetzako proiektuei dirulaguntzak emateko oinarriak onartzea.

*Bigarren:* Oinarriak Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzea, adieraziz interesatuek, iragarkia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den biharamunetik aurrera zenbatuta 30 eguneko epean eskaerak aurkeztu ditzaketela.

Beasain, 2013ko urtarrilaren 21a.—Koldo Agirre Mujika, Alkatea. (626)

**GARATZE BIDEAN DAUDEN HERRIALDEEKIN  
LANKIDETZA PROIEKTUAK**

*1. Xedea.*

Oinarri hauen xedea, herrialderik txiroenetako biztanleen gizarte- eta ekonomia-egoera garatu eta hobetzeko jarduerak burutzea helburu nagusizat duten irabazi asmorik gabeko erakundeei diru-laguntzak emateko arauak jartzea da, hala nola, Garapenerako Gobernu Kanpoko Erakundeei (GGKE) edo erlijio-kongregazioei, hain zuzen ere beren bitartez elkarlan-programak antolatu eta garatzeko.

*2. Eskatzaileak.*

Oinarri hauetan ezarritako diru-laguntzak eskatzeko aukera, nortasun juridikoa izan eta irabazi asmorik ez duten eta deialdi honen xedearekin bat etorrita jarduerak egiten dituzten irabazi asmorik gabeko gobernuz kanpoko nortasun juridikodun edozein antolakuntza edo erakunde izan dezake bere egoitza nagusia edo ordezkaritza iraunkorra EAEan baldin badu eta, bereziki, Beasaingo herriarekin loturak baldin baditu.

Kontu hauetarako GGKEren ordezkaritza iraunkorra EAEan dagoela ulertuko da, erakundearen egitura esanguratsuak bertan dituela agiri bidez egiaztatuta. Horrela bada, ordezkaritza iraunkor horrek hartuko du eskaera aurkezteko zuzeneko erantzukizuna eta diru-laguntza ematen bazaio, bera arduratuko da hitzarmena sinatzeaz. Halaber, kontabilitatea eraman, dokumentuak izapidetu eta proiektua kudeatu ere, berak egin behar ditu bere EAEko bulegoetan.

Eskatzaileak, sensibilizazio eta garapenerako hezkuntzaren inguruan Beasainen ekintza ireki bat egiteko proposamena aurkeztu beharko du. Deialdi honetara aurkeztutako proiektuari diru-laguntza ematea onartuko balitz, proposatutako ekintza publikoa aurrera eraman beharko litzateke. Ekintza honen formulazioa, deialdi honetan aurkeztutako eskaerarekin batera aurkeztu beharko da. (sensibilizazio jarduera aurrera eramatea erakunde eskatzailearen gain egongo da, bai antolakuntza baita kostua ere. Sensibilizazio ekintza 2013an burutu beharko da, ahal izanez gero urriko lehenengo astean).

Sensibilizazio proiektuaren exekuziari buruzko informazioa emango zaio Beasaingo Udalari eta burututakoan erakunde onuradunak memoria bat aurkeztu beharko du. Memoria gutxienez ere euskaraz idatzita egon beharko du eta 2013ko abenduaren 31a baino lehenago aurkeztu beharko da. Sensibilizazio ekintza gauzatzen ez bada, ebazpena emango da, onartutako edo emandako dirua bueltatzeko adieraziz. Sensibilizazio proiektua ere baloratua izango da eta puntuazio bat izango du (10 puntu arte).

**AYUNTAMIENTO DE BEASAIN***Anuncio*

El Ayuntamiento Pleno en la sesión celebrada con fecha 17 de enero de 2013, adoptó el siguiente acuerdo:

*Primero:* Aprobar las Bases para subvencionar los proyectos de cooperación con los países en vías de desarrollo.

*Segundo:* Publicar las Bases en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, con la indicación de que los interesados pueden presentar las solicitudes en el plazo de 30 días naturales a partir del siguiente al de la publicación de aquellas en el referido medio.

Beasain, a 21 de enero de 2013.—El Alcalde, Koldo Agirre Muika. (626)

**PROYECTOS DE COOPERACIÓN CON LOS PAÍSES EN  
VÍAS DE DESARROLLO**

*1. Objeto.*

Es objeto de las presentes Bases establecer el régimen de otorgamiento de subvenciones para la organización y desarrollo de programas de cooperación a través de entidades sin ánimo de lucro, tales como Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo (ONGDs) o congregaciones religiosas, cuyo objeto principal sea llevar a cabo actuaciones dirigidas al desarrollo y mejora de las condiciones socio-económicas de la población de los países mas desfavorecidos.

*2. Solicitantes.*

Podrán solicitar las subvenciones establecidas en las presentes Bases cualquier organización o institución no gubernamental con personalidad jurídica, sin ánimo de lucro, cuyas actividades coincidan con el objeto de esta convocatoria y que tengan su sede central o delegación permanente en la CAPV y especialmente las que poseen vínculos con el municipio de Beasain.

Se entenderá por delegación permanente, a estos efectos, la presencia y estructuras significativas de la ONGD en el citado territorio, acreditadas documentalmente. En este caso, la delegación permanente asume la responsabilidad directa en la presentación de la solicitud y en la firma del convenio en caso de subvención, y se compromete al mantenimiento de la contabilidad, documentación y cogestión del proyecto en su oficina en la CAPV.

Las entidades solicitantes deberán proponer y en caso de concesión de subvención para el proyecto de desarrollo presentado, llevar a cabo una actividad abierta de sensibilización o educación para el desarrollo en Beasain. La formulación de esta actividad acompañará a la solicitud de esta convocatoria. (La ejecución de la actividad de sensibilización, así como los gastos que se produzcan al realizar la misma deberán ser asumidos por la entidad solicitante. La actividad de sensibilización se realizará en el 2013 preferentemente la primera semana de octubre).

El ayuntamiento será informado sobre la ejecución del proyecto y tras su realización, la entidad beneficiaria tendrá que presentar una memoria. La memoria al menos estará redactada en euskara y tendrá que presentarse con anterioridad al 31 de diciembre de 2013. De no realizar la actividad de sensibilización, se dictará resolución con la obligación de reintegrar la cantidad en su día otorgada. El proyecto de sensibilización también será valorado y tendrá una puntuación (hasta 10 puntos).

Deialdi honetara biltzeko espresuki baztertuta gelditzen dira Estatuaren, Autonomi Administrazioen, Foru Aldundien eta banketxeen mendeko erakundeak nahiz zerbitzuak.

Aurkezten diren erakundeek ezingo dute diru-laguntzarik jaso baldin eta Beasaingo Udalarekin egunera ez badaude (zorte-ekonomikoak, beste deialdietan onartutako diru-laguntzen justifikazio falta).

### 3. Hautaketarako irizpideak.

Proiektuak zuzen baloratzearren, beraietan azaldutako oro egiaztatzen duten datu guztiak aurkeztuko dira.

Gehienezko puntuazioa 100 puntukoa da.

Gutxienez bi atalak kontutan izanda (erakundea/proiektua) 40 puntu lortzen dituzten proiektuek bakarrik jaso dezakete diru-laguntza.

Banatzeko den dirua denetara lortutako puntuaketaren arabera banatuko da, punturik gehien lortu duen erakundetik hasi eta banatzeko den dirua erabat bukatu arte honako baremo hauek kontutan izanda:

— 70 eta 100 puntu bitartean: %100.

— 55 eta 69 puntu bitartean: %75.

— 40 eta 54 puntu bitartean: %50.

Erakundeak Beasainen duen eragina (50 puntu arte).

a) Gipuzkoan ordezkari iraukorra izatea. (10 puntu).

b) Beasainen ordezkari iraukorra izatea (15 puntu).

c) Beasaindarren partaidetza eta elkarlaguntza aktiboa: Zehaztu eta kuantifikatu egin beharko da Beasaingo zenbat herritarrek parte hartzen duten aktiboki eta zehazki zein ekin-tzatan, instituzio publikoak nahiz pribatuak edota erakundeak berak antolatutakoak. (10 puntu arte).

d) Aurkeztutako sensibilizazio ekintza. (10 puntu arte):

— Kaleko ekintzak (5 puntu).

— Hitzaldiak (1 puntu).

— Erakusketak (2 puntu).

— Beste ekintza batzu (3 puntu).

e) Aurreko urteetako beka-programetan parte hartu duten Beasaingo gazte laguntzaileak hartu izana: Zehaztu zein urtetan eta zenbat kooperante. (5 puntu arte).

f) Beasaingo Boluntario Egunean parte hartu izana: Zehaztu zein urtetan. (10 puntu arte).

Proiektua: (50 puntu).

a) Proiektuaren deskribapena. (20 puntu arte).

b) Eremu geografikoa (5 puntu arte).

— Giza Garapenaren Adierazlea (GGA) 0,5 baino txikiagoa izatea edo herri indigenak ere egotea.

— Giza Garapenaren Adierazlea (GGA) 0,5 eta 0,599 bitartekoa izatea.

— Giza Garapenaren Adierazlea (GGA) 0,6 eta 0,699 bitartekoa izatea.

\* GGA: Hiru parametroz osaturiko gizarte-adierazlea: Bizitza luze eta osasungarria, Hezkuntza eta Garapenerako Nazio Batuen Programak ezarritako bizitzeko baldintzen maila.

Quedan expresamente excluidas de acceder a esta convocatoria las Instituciones o servicios dependientes del Estado, la Administración Autonómica, la Diputación Foral y las Entidades de Ahorro.

Tampoco podrán concederse subvenciones a las entidades que no se encuentren al corriente con el Ayuntamiento (deudas económicas, justificación insuficiente de subvenciones concedidas en convocatorias anteriores).

### 3. Criterios de valoración.

Para la correcta valoración de los proyectos, se presentarán los datos que justifiquen cuanto se afirma y formula en los mismos.

La puntuación máxima es de 100 puntos.

Sólo podrán ser subvencionados aquellos proyectos que obtengan conjuntamente (entidad/proyecto) como mínimo 40 puntos.

El importe disponible se repartirá en función de la puntuación global obtenida, comenzando por la entidad que haya obtenido mayor puntuación, y así hasta agotarlo teniendo en cuenta los siguientes baremos:

— De 100 a 70 puntos: 100 %.

— De 69 a 55 puntos: 75 %.

— De 54 a 40 puntos: 50%.

Influencia de la entidad en Gipuzkoa y en el municipio: (hasta 50 puntos).

a) Disponer de sede permanente en Gipuzkoa (10 puntos).

b) Disponer de sede permanente en Beasain (15 puntos).

c) Participación y colaboración activa de vecinos de Beasain: Habrá que especificar y cuantificar los vecinos de Beasain de la entidad que participan activamente en el municipio y concretamente en qué actividades, tanto impulsadas por instituciones públicas y/o privadas y/o por la propia asociación. (Hasta 10 puntos).

d) Actividad de sensibilización presentada (Hasta 10 puntos).

— Actividades de calle (5 puntos).

— Exposiciones (2 puntu).

— Conferencias (1 puntu).

— Otras actividades (3 puntos).

e) Haber acogido a jóvenes de Beasain participantes en el programa de becas en años anteriores. Concretar en que años y cuantos cooperantes. (Hasta 5 puntos).

f) Haber participado el Día del Voluntariado de Beasain. Concretar en qué años (Hasta 10 puntos).

El proyecto: (50 puntos).

a) La descripción del propio proyecto. (Hasta 20 puntos).

b) El área geográfica: (Hasta 5 puntos).

— Índice de desarrollo humano (IDH) menor de 0,5 o con pueblos indígenas.

— Índice de desarrollo humano (IDH) entre 0,5 y 0,599.

— Índice de desarrollo humano (IDH) entre 0,6 y 0,699.

\* IDH: Indicador social estadístico compuesto por tres parámetros: Vida larga y saludable, educación y nivel de vida digno elaborado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

c) Hondamenezko gertaerak jasan dituzten herrialdeetan, kalteei aurre egiteko proiektuak izatea. (5 puntu arte).

d) Giza eskubide, prestakuntza, sanitate eta ekoizpen arloetako proiektuak izatea. (3 puntu arte).

e) Haur, emakume edo/eta ezgaitasuna duten pertsonentzako proiektuak izatea.(3 puntu arte).

f) Lankidetzeta-proiektuetako zikloetan generoaren ikuspegia sartzen duten proiektuak izatea. (10 puntu arte).

g) Erakunde berak edo eta beste erakunderen batek lagundutako proiektuak. (4 puntu arte).

#### 4. *Hitzarmena egitea.*

Udalak hitzarmenak sinatuko ditu diru-laguntzak jasoko dituzten erakundeekin beren legezko ordezkariaren bitartez eta, hitzarmen horiek, atal hauek izango dituzte:

— Garatu behar den jardueraren edo programaren xedea.

— Diru-laguntzaren zenbatekoa.

— Jasotako diru-laguntza zurrizko era eta epea.

— Garatutako programari buruzko txostenak eta memoria egin beharra.

— Kanpo-proiektzioa duten jardueretan edo programetan, Beasaingo Udalaren lankidetzeta agerian jarriko da, haren izena eta logotipoa barne direla.

#### 5. *Eskaerak. Agiriak.*

Eskaerak Udaletxean aurkeztu behar dira, honako agiri hauekin batera:

— Eskaerari dagokion inprimaki ofiziala, erakunde sinatzailearen ordezkari izateko legezko gaitasuna duen pertsonak sinatua.

— Laguntzea eskatzen proiektu edo egitarauaren txosten zehatza. Txostena, 1990. urtean Beasaingo Udalak onartutako Euskararen Udal Ordenantzaren 15. artikuluari jarraiki, gutxienez ere euskaraz idatzita egon beharko du edota euskaraz eta gaztelaniaz eta gutxienez ere honako atalak adierazi beharko ditu zehatz-mehatz: Bideragarritasuna, iraunkortasuna eta aurreikusitako sarrera eta gastuen aurrekontua. Nolanahi ere, espresuki aipatu behar dira beste herri-erakunde nahiz erakunde pribatuen eskutik jasotako laguntzak zeintzuk eta zenbatekoak diren, erakunde hartzailearen informazio zehatza, ekintza gauzatzeko egutegia (Proiektuak diru-laguntza onartzen den urte berean izan beharko du hasiera) eta baloratuak izatea nahi diren bestelako arlo gutzien ziurtagiriak.

— Egingo den sensibilizazio proiektuaren txosten zehatza euskaraz. Sensibilizazio ekintza hau 2012an burutu beharko da, ahal izanez gero urriko lehenengo astean.

— Erakunde eskatzailearen estatutuak. Estatutuak, diru-laguntza lehenengo aldiz eskatzen duten erakundeek eta estatutuetan aldaketaren bat egin duten erakundeek bakarrik aurkeztu beharko dituzte.

— Sinatzailea erakunde eskatzailearen ordezkari dela egiaztatzen duen agiria.

— Elkarteen Erregistroko inskripzioaren kopia.

— Eskatzailea, diru-laguntzaren onuradun-izaera lortzeko azaroaren 17ko 38/2003 legeko 13. artikulua adierazitako debekuetan sartuta ez egotearen erantzukizuneko aitopena.

— Zergen eta Gizarte Segurantzako kuoten ordainketetan egunera egotearen ziurtagiriak.

c) Proyectos orientados a la recuperación de las situaciones provocadas por acontecimientos catastróficos.(Hasta 5 puntos).

d) Proyectos dirigidos a los siguientes sectores: Derechos humanos, formación, sanidad y productividad. (Hasta 3 puntos).

e) Proyectos dirigidos a los siguientes grupos: Mujer, menor y/o personas discapacitadas. (Hasta 3 Puntos).

f) Proyectos que incorporen la perspectiva de género en el ciclo de los proyectos de cooperación. (Hasta 10 puntos).

g) Proyectos que estén cofinanciados por otras instituciones o por la propia entidad solicitante. (Hasta 4 puntos).

#### 4. *Formalización de convenio.*

El Ayuntamiento formalizará un convenio con la organización u organizaciones receptoras de estas subvenciones, en la persona de su representante legal, que deberá contener los siguientes aspectos:

— Objeto de la actividad o programa a desarrollar.

— Cuantía de la subvención.

— Plazo y forma de justificación de la subvención recibida.

— Obligaciones respecto a la emisión de informes y memoria del programa desarrollado.

— En la actividad o programa a desarrollar que tenga proyección exterior, se hará constar la colaboración del Ayuntamiento de Beasain, incluyendo su denominación y logotipo.

#### 5. *Solicitudes. Documentación.*

Las solicitudes se presentarán en el Ayuntamiento acompañadas de la siguiente documentación:

— Impreso oficial de la solicitud firmada por la persona que posea capacidad legal para representar a la entidad solicitante.

— Informe detallado del proyecto o programa para el que se solicita la ayuda. El informe, en cumplimiento del art. 15 de la Ordenanza Municipal del Euskara aprobado en 1990 por el Ayuntamiento de Beasain, deberá estar redactado al menos en euskara o en euskara y castellano y deberá incluir al menos de forma detallada los siguientes aspectos: Viabilidad, sostenibilidad, presupuesto de ingresos y gastos previstos, información detallada del socio local, ayudas percibidas de otras instituciones públicas o privadas, calendario de ejecución (los proyectos deberán iniciarse el mismo año de la concesión de la subvención) y la acreditación de todos los aspectos que quieran ser valorados.

— Informe detallado del proyecto de sensibilización a realizar. La fecha de ejecución deberá ser en el 2013, preferiblemente la primera semana de octubre.

— Los Estatutos de la entidad solicitante. Únicamente deberán presentar los estatutos aquellas entidades que solicitan subvención por primera vez y aquellas que hayan hecho alguna modificación en los mismos.

— Documento que acredite la condición de representante de la entidad solicitante.

— Copia de la inscripción en el Registro de Asociaciones.

— Declaración responsable de no estar incurso en las prohibiciones de obtener la condición de beneficiario de la subvención señaladas en el artículo 13 de la ley 38/2003 de 17 de noviembre.

— Justificante de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

#### 6. *Eskaerak aurkezteko epea.*

Oinarrri hauetan aurreikusitako diru-laguntzak eskuratzeko eskaerak, 30 egun naturaleko epean aurkez daitezke, Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen diren egunaren biharamunetik aurrera zenbatuta.

Eskaerak, Beasaingo Udaleko Gizarte Ongizate Sailari egingo zaizkio eta Udaletxekeo Harrera-, Informazio- eta Erregistro-bulegoan aurkeztu beharko dira 8:30etik 13:30era bitartean edota Herri Administrazioen eta Administrazio Jardunbide Orokorrari buruzko 1992ko azaroaren 26ko 30/92 Legeak 38.4 artikuluan aurreikusitako moduetan.

Udalak ikusiko balu, eskatzaileak aurkeztutako agiriak proiektuan azaldutakoak baino gutxiago direla edo osatu gabeak direla, 10 egun naturaleko epea emango dio falta direnak aurkezteko edo osatu gabeak osatzeko. Epe hori amaitzen denean huts horiek zuzendu ez badira, eskaera artxibatu egingo da beste izapiderik egin gabe.

Epez kanpo aurkeztutako eskaerak eta berarekin batera jasotzen diren agiriak, zuzenean artxibatu egingo dira.

#### 7. *Aurrekontua.*

20.481.313.50.03 kontusail espezifikoa jasotzen den irabazi asmorik gabeko gobernu kanpoko elkarte edo erakundeak aurkeztutako garapenerako lankidetzako proiektuetarako diru-laguntzen zenbatekoa eurokoa da, eta erakunde batek jaso ahal izango duen diru-laguntzaren gehienezko kopurua ez da inondik ere 20.000 eurokoa baino handiagoa izango.

#### 8. *Proposamenak egin eta ebaztea.*

Eskatutako agiriak aurkeztu ondoren HEGOAK (Nazioarteko garapenera eta Lankidetzari buruzko azterlanen Institutua) aztertu eta ebaluatuko ditu aurkeztutako proiektuak, ondoren udal txosten teknikoak egingo da eta Alkatetzari aurkeztuko dio proposamena, honek gaia ebazte dezan.

#### 9. *Erakunde eskatzaileari jakinarazteko epea.*

Alkatetzak emandako ebazpena behar bezala jakinaraziko zaio diru-laguntza eskatu duen erakunde orori, gehienera ere eskaerak aurkezteko epea amaitu eta 6 hilabetera.

Ebazpenarekin batera, diru-laguntza ematen den kasuetan, hitzarmena ere bidaliko da. Jakinarazpena jaso eta gehienera ere 20 egun naturaleko epean, hitzarmena behar bezala bete eta sinatuta Udalarari itzuli behar zaio.

#### 10. *Ordaintzeko modua.*

Diru-laguntzaren % 70a, hitzarmena sinatu eta ondorengo bi hilabeteetan ordainduko da, eta gainerakoaren ordainketa, ondorengo atalean adierazten den moduan diru-laguntzaren %100a zuritu ondoren egingo da.

#### 11. *Diru-laguntza egiaztatzea.*

Erakunde onuradunek ondoren aipatuko diren agiriak aurkeztu beharko dizkiote Udalarari:

1. Programa burutzeko arduradun izendatutako pertsonari diru guztia, % 100, transferitu izanaren frogagiri. Frogagiri horretan, garbi azaldu beharko du bidalitako dirua zehazki Beasaingoa dela. Transferentziaren kontzeptuan Beasaingo Udala eta emandako diru-kopurua derrigorrez azaldu beharko du.

#### 6. *Plazo de presentación de solicitudes.*

Las solicitudes para acogerse a las subvenciones previstas en las presentes Bases deberán presentarse en el plazo de 30 días naturales a partir del día siguiente al de la publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Las solicitudes se dirigirán al Departamento de Bienestar Social del Ayuntamiento de Beasain, presentándolas en la Oficina de Información, Atención y Registro del mismo de 8:30 a 13:30 o en cualquiera de los medios previstos en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Si el Ayuntamiento comprobara que la documentación presentada por quien solicita fuese incompleta o insuficiente respecto al proyecto presentado, concederá al mismo un plazo de 10 días naturales para subsanar la omisión o deficiencia, transcurrido el cual sin haber procedido a la subsanación, la solicitud se archivará sin más trámite.

También serán archivadas, directamente, las solicitudes presentadas fuera de plazo y la documentación que acompañen a las mismas.

#### 7. *Presupuesto.*

El importe de las subvenciones para los proyectos de cooperación al desarrollo, presentados por asociaciones y organizaciones no gubernamentales sin ánimo de lucro, imputable a la partida presupuestaria 20.481.313.50.03, asciende a la cantidad de euros y el importe máximo de la subvención que podrá recibir una entidad no excederá en ningún caso la cantidad de 20.000 €.

#### 8. *Elaboración y resolución de propuestas.*

Presentada la documentación requerida, los proyectos presentados serán examinados y evaluados por HEGOA (Instituto de estudios sobre desarrollo y Cooperación Internacional) quien emitirá el correspondiente informe y teniendo en cuenta éste y el del técnico municipal, la Comisión de Bienestar Social realizará la propuesta que se someterá a consideración de la Alcaldía para su resolución.

#### 9. *Plazo de notificación a la Entidad peticionaria.*

La resolución adoptada por la Alcaldía será debidamente notificada a las entidades solicitantes en el plazo máximo de 6 meses contados a partir de la fecha de finalización del plazo para la presentación de las solicitudes.

Junto al acuerdo, en los casos de concesión de ayuda, se remitirá el convenio. En el plazo máximo de 20 días naturales a contar desde el siguiente a la recepción de la notificación, dicho convenio deberá ser devuelto al Ayuntamiento debidamente firmado.

#### 10. *Procedimiento de pago.*

Se procederá al pago del 70% de la subvención en el plazo de dos meses contados desde la firma del convenio y el segundo pago se realizará una vez justificado el 100% de la subvención como se detalla en el siguiente artículo.

#### 11. *Justificación de la subvención.*

Las organizaciones beneficiarias estarán obligadas a presentar al Ayuntamiento la documentación que a continuación se establece:

1. Justificante de la transferencia del 100% del dinero a la persona señalada como responsable de la ejecución del programa. En el justificante de la transferencia tendrá que aparecer claramente que el dinero enviado es concretamente el de Beasain. En el concepto de la transferencia tendrá que aparecer obligatoriamente el Ayuntamiento de Beasain y la cantidad otorgada.

2. Beasaingo Udalak helaraziko duen ereduan, burututako programari edo jarduerari buruzko memoria xehea, gastuen zerrenda zehaztua eta dagozkion faktura originalak (Beasaingo Udalak sigilatu ditzan) sartuta. Proiektuarekin zuzenean loturiko zeharkako gastuek -administraziokoek eta gestiokoek nahiz identifikaziozkoek, formulaziokoek, jarraipenekoek eta ebaluaziokoek- ezin izango dute onartutako diru-laguntzaren %7a gainditu eta faktura originalen bidez justifikatu beharko dira baita ere (Beasaingo Udalak sigilatu ditzan). Memoria gutxienez ere euskaraz idatzita egon beharko du.

3. Lortutako diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideek finantzatzekoak ziren jardueren kostuak gainditzen ez dituzten erantzukizunezko aitorpena.

4. Helburu berdinerako beste laguntzarik jaso ez izanaren ziurtagiria edo, bestela, bereziki ze laguntza jaso diren adierazten duena.

#### *12. Egiaztatzekeo epea.*

Aurreko artikuluan eskatutako agiriak, laguntza jasotako hurrengo urteko abenduaren 31a baino lehen aurkeztu beharko dira. Epe hau ezin izango da inola ere ez luzatu.

#### *13. Betebeharrak ez betetzea.*

Oinarri hauetan aurreikusitako betebeharretakoren bat ez betetzeak erabakia berrikustea ekarriko du eta, hala behar izanez gero, emandako diru-laguntza deuseztatzea, gutxitzea edo itzularaztea.

2. Memoria detallada, de acuerdo al formato que suministrará el ayuntamiento de Beasain, del programa o actividad realizada, incluyendo relación detallada de gastos junto con las facturas originales (para que sean estampilladas por el Ayuntamiento de Beasain) correspondientes. Los gastos indirectos que estén directamente vinculados al proyecto, incluyendo los gastos de administración y de gestión así como los de identificación, formulación, seguimiento y evaluación, en total no podrán superar el 7% de la subvención y tendrán que ser también justificados a través de la presentación de facturas originales (para que sean estampilladas por el Ayuntamiento de Beasain). La memoria deberá estar redactada al menos en euskara.

3. Declaración responsable de que las subvenciones, ayudas e ingresos o recursos obtenidos, no superen el coste de las actividades objeto de la financiación.

4. Justificante de no haber recibido ninguna otra subvención para el mismo fin o en su defecto especificar que ayudas se han recibido.

#### *12. Plazo de justificación.*

La documentación solicitada en el artículo anterior, tendrá que presentarse antes del 31 de diciembre del año siguiente al de la concesión de la subvención. Este plazo será improrrogable.

#### *13. Supuestos del incumplimiento.*

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se establecen en las presentes Bases supondrá la revisión de las mismas y en su caso la anulación, disminución o devolución de la cantidad otorgada.

ESKAERA ORRIA / SOLICITUD

Lankidetzta proiektuak Garatze bidean dauden herrialdeekin / Proyectos de cooperación con los países en vías de desarrollo

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

Izen-abizenak: / Nombre y apellidos: \_\_\_\_\_

NA-zk.: / DNI: \_\_\_\_\_

Ordezkatzen duzun erakundearen izena: / Nombre de la organización a la que representa:  
\_\_\_\_\_

Eskatutako diru-laguntza: \_\_\_\_\_ euro  
/ Subvención solicitada

Programa edo jardueraren kostua guztira: \_\_\_\_\_ euro  
/ Coste total del programa o actividad

Gainerako Finantza bideak (erakundeak eta diru-laguntzak): \_\_\_\_\_  
/ Otras fuentes de financiación (entidades y subvenciones)  
\_\_\_\_\_

Jakinarazpenak jasotzeko: / Datos para las notificaciones:

Izen-abizenak: /Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

Helbidea: / Dirección: \_\_\_\_\_

Telefonoa: / Teléfono: \_\_\_\_\_

E-maila/e-maila: \_\_\_\_\_

Hizkuntza: / Idioma:  
 Euskaraz/en euskara  Gaztelaniaz ere bai/también en castellano

Honekin batera doazen agiriak: / Documentos que se adjuntan:

- Eskaerari dagokion inprimaki ofiziala, erakunde sinatzailearen ordezkari izateko legezko gaitasuna duen pertsonak sinatuta / Impreso oficial de la solicitud firmada por la persona que posea capacidad legal -----
- Laguntzea eskatzen den proiektuaren txosten zehatza euskaraz edo gutxienez ere euskaraz eta gaztelera, aurreikusitako sarrera eta gastuen aurrekontua eta ekintzak gauzatzeko egutegia / Informe detallado del proyecto en euskara o al menos en euskara y castellano, Presupuesto detallado de ingresos y gastos previsto y calendario de ejecución -----
- Erakunde eskatzailearen estatutuak / Estatutos de la entidad solicitante -----
- Sinatzailea erakunde eskatzailearen ordezkari dela egiaztatzen duen agiria / Documento que acredite la condición de representante legal de la entidad solicitante -----
- Elkarteen Erregistroko inskripzioaren kopia / Copia de la inscripción en el Registro de Asociaciones -----
- Eskatzailea, diru-laguntzaren onuradun-izaera lortzeko azaroaren 17ko 38/2003 legeko 13. artikulua adierazitako debekuetan sartuta ez egotearen erantzukizuneko aitortpena / Declaración responsable de no estar incurso en las prohibiciones de obtener la condición de beneficiario de la subvención señaladas en el artículo 13 de la ley 38/2003 de 17 de noviembre -----
- Zergen eta Gizarte Segurantzako kuoten ordainketetan egunera egotearen ziurtagiriak / Justificante de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de seguridad social -----
- Beasainen egiteko sensibilizazio edo garapenerako hezkuntzarako ekintzaren proposamena/Propuesta de la actividad pública de sensibilización o educación para el desarrollo a realizar en Beasain-----

Diru-laguntza ordaintzeko banketxeko datuak, onartua den kasurako / Datos bancarios para el abono de la subvención, en el caso de ser concedida:

Kontuaren titularra / Titular cuenta: \_\_\_\_\_ NA / DNI: \_\_\_\_\_

Banketxea: / Entidad: \_\_\_\_\_ Bulegoa / Oficina: \_\_\_\_\_

Kontu-zk. / N.º cuenta: □□□□□□□□□□□□□□□□

I.F.K./C.I.F.: \_\_\_\_\_

EGITASMOAREN DESKRIBAPEN LABURRA / BREVE DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

GKE:/ONG: \_\_\_\_\_

Erakunde hartzailea:/Contraparte local \_\_\_\_\_

Egitasmoa:/proyecto: \_\_\_\_\_

Egitasmoaren laburpena:/resumen del proyecto: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Herraldea:/país: \_\_\_\_\_

Kokalekua:/ubicación: \_\_\_\_\_

Talde hartzailea:/grupo receptor: \_\_\_\_\_

Sektore hartzailea:/sector receptor: \_\_\_\_\_

Onuradunak:/beneficiari@s: \_\_\_\_\_

Diru-laguntzaren xedea:/destino de la ayuda:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Gauzatzeko data:/fecha de ejecución: \_\_\_\_\_

Beasain, 2013ko \_\_\_\_\_ ren \_\_\_\_\_ a

Beasain, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2013

(Eskatzailearen sinadura eta zigilua)

(Sello y firma de la persona solicitante)